

Alergeni

Allergens / Allergene / Allergeni

JULIJANA

RESTAVRACIJA • RESTAURANT
GRAND HOTEL TOPLICE

Meni Gorenjski Izbor / Menu Gorenjski izbor / Das Oberkrainer Menü / Menù "Selezione della Gorenjska"

Paté iz divjačine s češnjem želejem, aspik s poključskimi jurčki, krema iz lešnikov in peteršiljevega korena, čatni iz jabolk in mousse iz rdeče pese

A: 1, 5, 6, 7, 10, 12

Venison pâté with cherry jelly, Pokljuka porcini mushroom aspic, hazelnut and parsley root cream, apple chutney and red beet mousse

Wildfleisch-Pastete mit Kirschen-Gelee, Pokljuka-Steinpilze-Aspic, Creme aus Haselnüssen und Petersilienwurzel, Apfel-Chutney und Rote-Beete-Mousse

Patè di selvaggina con gelatina di ciliegie, aspic di funghi porcini di Pokljuka, crema di nocciole e radice di prezzemolo, chutney di mele e mousse di barbabietola

Ričota z Jenkovo gomoljasto zelenjavo, krema iz tepk, zvitek iz prekajene postrvi in soma z mlado špináčo, pena iz mlečne koruze in čipka iz rdečega zelja

A: 1, 4, 6, 7, 12

Pot barley risotto with Jenko's root vegetables, tepka pear cream, smoked trout and catfish roll with baby spinach, sweet corn foam and red cabbage lace

Risotto mit Jenko-Knollengemüse, Winterbirnen-Creme, Rolle mit geräucherter Forelle und Wels mit jungem Spinat, Milch-Mais-Schaum und Rotkohl-Spitze

Risotto d'orzo con verdure tuberose di Jenko, crema di pere, rotolo di trota affumicata e pesce gatto con spinaci novelli, schiuma di mais e pizzo di cavolo rosso

Mozaik iz korenja s porovim prahom, žlikrof s prekajeno Prnikarjevo skuto in zelišči, biskvit iz maslene buče z Jenkove kmetije, krškopoljska svinjina z omako iz cimeta in zvezdnega janeža, čebulni čips

A: 1, 3, 7, 9, 12

Carrot mosaic with pepper dust, „žlikrof“ raviolo with smoked Prnikar's cottage cheese and herbs, butternut squash sponge from Jenko's farm, Krškopolje pork with cinnamon and star anise sauce, onion crisps

Mosaik aus Karotten mit Lauchpulver, Žlikrof (gefüllte Teigtasche) mit geräuchertem Prnikar-Quark und Kräutern, Butternusskürbis-Biskuit vom Jenko-Bauernhof, Krškopolje-Schweinefleisch mit Zimt-Sternanis-Sauce, Zwiebel-Chips

Mosaico di carote con polvere di porro, žlikrof con ricotta affumicata di Prnikar ed erbe aromatiche, bisque di zucca butternut della Fattoria Jenko, carne suina di Krškopolje con salsa alla cannella e anice stellato e chips di cipolla

Strjenka iz bele čokolade in Andrejčevega ribeza, vafelj z borovnicami, pena iz Prnikarjevega jogurta z belo čokolado, krema iz kostanja z lokalnim medom in ajdov sladoled

A: 1, 3, 7, 12

Terrine of white chocolate and Andrejč's redcurrant, blueberry waffle, foam from Prnikar's yoghurt with white chocolate, chestnut cream with local honey and buckwheat ice cream

Grütze mit weißer Schokolade und Andrejčev-Johannisbeeren, Waffel mit Blaubeeren, Prnikar-Joghurt-Schaum mit weißer Schokolade, Kastanien-Creme mit lokalem Honig und Buchweizen-Eis

Panna cotta al cioccolato bianco e ribes di Andrejč, waffle con mirtilli, spuma di yogurt di Prnikar con cioccolato bianco, crema di castagne con miele di produzione locale e gelato al grano saraceno

Praline lokalnega izdelovalca z nadevi domačega suhega sadja, pehtrana ali oreščkov

A: 1, 6, 7, 8, 12

Pralines from a local provider with homemade dried fruit, tarragon or nut filling

Pralinen eines lokalen Herstellers mit Füllung aus hausgemachten Trockenfrüchten, Estragon oder Nüssen

Praline di un produttore locale ripiene di noci, dragoncello o frutta secca della casa

Degustacijski meni / Tasting Menu / Verkostungsmenü / Menù degustazione

Jastogova panna cotta, metin blin, mangov sladoled, čatni iz koromača in jagodni preliv

A: 1, 2, 3, 7, 12

Lobster panna cotta, mint blini, mango ice cream, fennel chutney and strawberry dressing

Hummer-Panna-Cotta, Minze-Pfannkuchen, Mango-Eis, Fenchel-Chutney und Erdbeer-Dressing

Panna cotta di aragosta, blinis alla menta, gelato al mango, chutney di finocchi e salsa alle fragole

Hladetina pegatke z želejem češnje, sladoled iz gorčice, drobljenec, motovilec, preliv z medom akacije in krema mladega graha z žajbljem in panceto

A: 1, 3, 5,
6, 7, 12

Guinea fowl aspic with cherry jelly, mustard ice cream, crumble, lamb's lettuce, acacia honey dressing and spring pea cream with sage and pancetta

Perlhuhn-Aspik mit Kirsch-Gelee, Senf-Eis, Schrot, Feldsalat, Akazienhonig-Dressing und Creme aus jungen Erbsen mit Salbei und Pancetta

Aspic di faraona con gelatina di ciliegie, gelato alla senape, crumble, valerianella, salsa al miele di acacia e crema di piselli novelli con salvia e pancetta

Kremna juha iz vodne kreše, kreker iz rdeče leče, poširano jajce in curry krema

A: 1, 3, 7, 12

Cream of watercress soup, red lentil cracker, poached egg and curry cream

Cremige Brunnenkresse-Suppe, Cracker aus roten Linsen, pochiertes Ei und Curry-Creme

Vellutata di crescione, cracker di lenticchie rosse, uovo in camicia e crema al curry

Donut iz pomladnih špargljev, pršutov čips, pena iz rumenjaka, konfit iz junčjega repa in glazirana mlada čebula

A: 1, 3, 7, 9, 12

Spring asparagus donut, prosciutto crisps, egg yolk foam, oxtail confit and glazed spring onions

Donut aus Frühlingsspargeln, Prosciutto-Chips, Eigelb-Schaum, Kalbsschwanz-Confit und glasierte junge Zwiebeln

Ciambella agli asparagi primaverili, chips di prosciutto, mousse di tuorlo d'uovo, coda di bue confit e cipolline glassate

Domači rezanci s sipinim črnilom in mediteransko zelenjavo, lovke hobotnice, jadranski škampi in pena tigrovega mleka

A: 1, 2, 3,
6, 12, 14

Homemade noodles with cuttlefish ink and Mediterranean vegetables, octopus tentacles, Adriatic shrimp and tiger's milk foam

Hausgemachte Nudeln mit Tintenfisch-Tinte und mediterranem Gemüse, Oktopus-Tentakel, Adria-Scampi und Tigermilch-Schaum

Tagliatelle fatte in casa al nero di seppia e verdure mediterranee, tentacoli di polpo, gamberi dell'Adriatico e spuma di latte di tigre

V rjavem maslu pečen file romba, dimljena krema iz korena zelene, kuskus z zelišči, mladi ohrovt s slanino in ribja pena z žafranom

A: 1, 3, 6,
7, 12, 14

Turbot fillet roasted in brown butter, smoked celeriac cream, couscous with herbs, spring savoy cabbage with bacon and fish foam with saffron

In brauner Butter gebratenes Steinbutt-Filet, geräucherte Selleriewurzel-Creme, Couscous mit Kräutern, junger Grünkohl mit Speck und Fischeschäum mit Safran

Filetto di rombo al forno nel burro integrale, crema di sedano affumicato, couscous alle erbe aromatiche, verza con pancetta e mousse di pesce allo zafferano

Srnin hrbet Wellington, pave iz korenja in krompirja, biskvit z grahovim cvetom, pena iz korenja z ingverjem, pečena cvetača in mesna omaka s črnimi tartufi

A: 1, 3, 6, 9, 12

Saddle of roe deer Wellington, carrot and potato pavé, pea flower sponge, carrot foam with ginger, roasted cauliflower and meat sauce with black truffles

Wellington-Rehrücken, Pavé aus Karotten und Kartoffeln, Biskuit mit Erbsenblüte, Karotten-Schaum mit Ingwer, gebratener Blumenkohl und Fleischsauce mit schwarzen Trüffeln

Lombo di cervo alla Wellington, pavé di carote e patate, biscuit di fiori di pisello, schiuma di carote allo zenzero, cavolfiori arrosto e salsa di carne al tartufo nero

Biskvit iz mandljev in kokosa, pistacijev mousse, vaniljev žele, mousse čokolade z viskijem, drobljenec bele čokolade s kardamomom, jogurtov sladoled z vrtnicami in marshmallow z lubenico

A: 1, 3, 5,
7, 8, 12

Almond and coconut sponge, pistachio mousse, vanilla jelly, chocolate mousse with whisky, white chocolate crumble with cardamom, yogurt ice cream with roses and marshmallow with watermelon

Biskuit aus Mandeln und Kokos, Pistazien-Mousse, Vanille-Gelee, Schokoladenmousse mit Whiskey, Schrot aus weißer Schokolade mit Kardamom, Joghurt-Eis mit Rosen und Marshmallow mit Wassermelone

Pandispagna alle mandorle e al cocco, mousse al pistacchio, gelatina alla vaniglia, mousse di cioccolato al whisky, crumble al cioccolato bianco con il cardamomo, gelato allo yogurt con rose e marshmallow all'anguria

Chefov izbor sirov

A: 1, 3, 7

A Chef selection of cheeses

Auswahl an Käsesorten

Selezione di formaggi dello Chef

A = ALERGENI / ALLERGENS / ALLERGENE / ALLERGENI

1 **Žita, ki vsebujejo gluten ali proizvodi iz njih (pšenica, rž, ječmen, oves, pira, kamut in njegove križane vrste)**

Cereals which contain gluten, or products made from them (wheat, rye, oats, spelt, kamut and his hybridized strains)

Getreide, das Gluten enthält oder daraus gewonnene Erzeugnisse (Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel, Kamut und seine Hybridstämme)

Cereali che contengono glutine o prodotti a base di essi (frumento, segale, avena, farro, kamut ed i suoi ibridi)

Nuts and products made from them (hazelnuts, walnuts, almonds, cashew, American walnut, Brazil nuts, pistachios, macadamia nuts and Queensland nuts)

Nüsse und daraus gewonnene Erzeugnisse (Haselnüsse, Walnüsse, Mandeln, Cashewnüsse, Amerikanische Walnüsse, Paranüsse, Pistazien, Makadamianüsse und Queenslandnüsse)

Noci e prodotti a base di esse (nocciole, noci, mandorle, anacardi, noci Junglans nigra, noci del Brasile, pistacchi, noci di macadamia o del Queensland)

2 **Raki in proizvodi iz njih**

Shellfish and products made from them

Meeresfrüchte und daraus gewonnen Erzeugnisse

Crostacei e prodotti a base di essi

9 **Listna zelena in proizvodi iz nje**

Leaf celery and products made from it

Blattsellerie und daraus gewonnene Erzeugnisse

Sedano e prodotti a base di esso

3 **Jajca in proizvodi iz njih**

Eggs and products made from them

Eier und daraus gewonnene Erzeugnisse

Uova e prodotti a base di esse

10 **Gorčično seme in proizvodi iz njega**

Mustard seed and products made from it

Senfsamen und daraus gewonnene Erzeugnisse

Semi di senape e prodotti a base di essi

4 **Ribe in proizvodi iz njih**

Fish and products made from them

Fische und daraus gewonnene Erzeugnisse

Pesci e prodotti a base di essi

11 **Sezamovo seme in proizvodi iz njega**

Sesame seed and products made from it

Sesamsamen daraus gewonnene Erzeugnisse

Semi di sesamo e prodotti a base di essi

5 **Arašidi in proizvodi iz njih**

Peanuts and products made from them

Erdnüsse und daraus gewonnene Erzeugnisse

Arachidi e prodotti a base di essi

12 **Žveplov dioksid in sulfiti, če je koncentracija večja kot 10 mg/kg oz. 10 mg/L, izraženi kot SO₂**

Sulphur dioxide and sulphites when the concentration is greater than 10 mg/kg or 10 mg/L, expressed as SO₂

Schwefeldioxid und Sulfite, wenn die Konzentration größer als 10 mg/kg oder 10 mg/L ist, ausgedrückt als SO₂

Anidride solforosa e solfiti espressi come SO₂ se la concentrazione è maggiore di 10 mg/kg ovvero 10 mg/l

6 **Zrnje soje in proizvodi iz nje**

Soybean and products made from it

Sojabohnen und daraus gewonnene Erzeugnisse

Soia e prodotti a base di essa

13 **Volčji bob in proizvodi iz njega**

Lupines and products made from them

Lupinen und daraus gewonnene Erzeugnisse

Lupini e prodotti a base di essi

7 **Mleko in mlečni izdelki (vključno z laktozo)**

Milk and milk products (including lactose)

Milch und Milchprodukte (einschließlich Laktose)

Latte e latticini (lattosio incluso)

8 **Oreški in proizvodi iz njih (lešniki, orehi, mandeljni, indijski oreščki, ameriški oreh, brazilski oreščki, pistacija, makadamija in orehi Queensland)**

14 **Mehkužci in proizvodi iz njih**

Molluscs and products made of them

Mollusken und daraus gewonnene Erzeugnisse

Molluschi e prodotti a base di essi



GRAND HOTEL TOPLICE

SAVA HOTELI BLED



Grand Hotel Toplice, Cesta svobode 12, 4260 Bled

www.sava-hotels-resorts.com